



Patienteninformation:

Behandlung von Magen- und Zwölffingerdarmgeschwüren.

Liebe Patientin, lieber Patient,
Ihr Arzt hat Sie gründlich untersucht und festgestellt, daß Ihre momentanen Beschwerden durch eine Entzündung im Magenbereich hervorgerufen werden. Verursacht wird diese durch *Helicobacter pylori*, einen bakteriellen Erreger.

Was verursachen die Erreger genau?

Sie kommen praktisch nur im Magen und im Zwölffingerdarm vor. Dort besiedeln sie die Schleimhäute und verursachen eine Entzündung. Auf der Basis der Entzündung können Geschwüre entstehen. Die Erreger sind an der Entstehung von 80-90 % aller Magenentzündungen beteiligt und verursachen nahezu alle Zwölffingerdarmgeschwüre.

Wie gelangen die Erreger in meinen Magen?

Die Wege der Übertragung und Ansteckung durch *Helicobacter pylori* sind noch nicht ganz klar. Tatsache ist aber, daß in Westeuropa fast die Hälfte aller Erwachsenen den Keim im Magen trägt. Allerdings leidet nur ein kleiner Teil dieser Menschen unter einer Magenentzündung oder Magengeschwüren.

Warum ist es wichtig, alle Medikamente einzunehmen?

In der Praxis hat sich die Kombinationstherapie aus zwei Antibiotika und einem säurehemmenden Präparat als äußerst wirksam erwiesen. Damit kann fast immer eine Heilung erzielt werden. Voraussetzung dafür ist aber, daß Sie auch alle Präparate einnehmen, weil diese nur gemeinsam wirksam sind. Antibiotika oder Säurehemmer allein würden gegen die Erreger nichts ausrichten können. Es ist für Ihre rasche Genesung wichtig, alle Tabletten während der ganzen Therapiedauer regelmäßig einzunehmen. Dann sind Sie schon bald schmerzfrei und nach ca. 3–4 Wochen wieder gesund. Bitte halten Sie konsequent die Einnahmевorschriften ein. Nur so stellen Sie sicher, daß alle Keime vernichtet werden. Brechen Sie die Behandlung auch dann nicht ab, wenn Sie beschwerdefrei sind.

Helicobacter pylori



**Bitte nehmen Sie
die Medikamente wie folgt ein:**

1. Präparat:

	morgens	mittags	abends

2. Präparat:

	morgens	mittags	abends

3. Präparat:

	morgens	mittags	abends

Therapiedauer:

--

Tage



Obavijest za pacijente

Liječenje od čireva na želucu i dvanaesterucu

Draga pacijentica, dragi pacijent.

Vaš liječnik temeljito Vas je preladao i ustanovio, da su Vaše trenutačne poteškoće izazvane zbog jedne upale u predjelu želuca.

Tu upalu prouzrokovao je jedan bakterijski uzročnik, *Helicobacter pylori*.

ŠTO TOČNO PROUZROČUJU UZROČNICI?

Oni se praktično nalaze samo u želucu. Tamo prodiru u sluznicu želuca i perforiraju istu (vidi sliku). Na mjestima, gdje je uzročnik napao sluznicu odnosno povrijedio istu, nastaju žarišta upale, iz kojih se često razviju čirevi. Uzročnici sudjeluju u stvaranju oko 80-90 % svih upala želuca, oko 70-80 % svih čireva na želucu i prouzrokuju skoro sve čireve na dvanaesterucu.

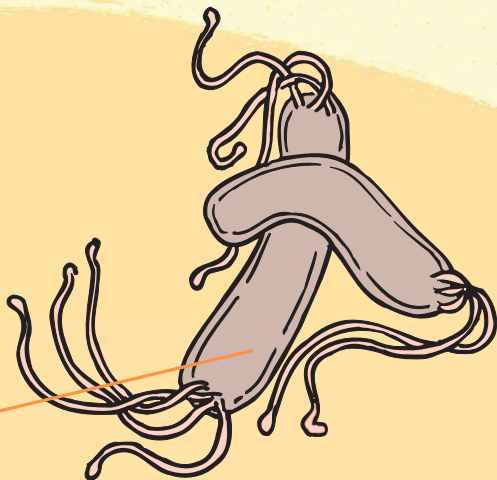
KAKO DOSPIJU UZROČNICI U MOJ ŽELUDAC?

Putevi prijenosa i zaraze s *Helicobacter pylori* nisu još sasvim poznati. Činjenica je, da u zapadnoj Europi skoro polovica odraslih osoba nosi klice tih uzročnika u želucu. Ali u stvari samo jedan mali dio tih ljudi pati od želučanih upala odnosno čireva.

ZAŠTO JE VAŽNO UZIMATI SVE MEDIKAMENTE?

Kombinirana terapija, jedan do dva antibiotika kao i dodatni preparat, koji sprječava proizvodnju želučane kiseline, pokazala se je kao vrlo djelotvorna. Primjenom te terapije postiže se skoro uvijek potpuno ozdravljenje. Preduvjet za to je, da uzimate sve preparate, jer oni sindjelotvorni, samo ako se primjenjuju zajedno. Svaki medikament posebno, antibiotik odnosno preparat, koji sprječava proizvodnju želučane kiseline, ne može uspješno suprostaviti uzročniku. Zbog toga je važno za Vaše brzo ozdravljenje, da redovito uzimate sve tablete tokom čitavog trajanja terapije. Samo u tom slučaju nes tati će uskoro bolovi i nakon 3-4 tjedna biti ćete opet zdravi.

Helicobacter pylori



MOLIMO VAS DA UZIMATE LEKOVE NA OVAJ NACIN:

1. Naziv leka:
ujutro danju uveče

2. Naziv leka:
ujutro danju uveče

3. Naziv leka:
ujutro danju uveče

Trajanje terapijske kure:



MOLIMO VAS, DA UZIMATE MEDIKAMENTE KAKO SLIJEDE:

1. Ime preparata:
ujutro u podne navečer

2. Ime preparata:
ujutro u podne navečer

3. Ime preparata:
ujutro u podne navečer

Trajanje terapije:





Πληροφορίες για τον ασθενή

Θεραπεία των ελκών του στομάχου και του δωδεκαδακτύλου.

Αγαπητέ ασθενή!

Ο γιατρός σας σας εξέτασε προσεκτικά και διαπίστωσε ότι οι παρούσες ενοχλήσεις σας οφείλονται σε φλεγμονή στην περιοχή του στομάχου. Η φλεγμονή αυτή προκαλείται από το *Helicobacter pylori*, ένα νοσογόνο βακτηρίδιο.

Τι ακριβώς προκαλούν οι νοσογόνοι παράγοντες;

Εμφανίζονται σχεδόν αποκλειστικά στο στομάχι και στην περιοχή του δωδεκαδακτύλου. Εκεί εισχωρούν στο βλεννογόνο και προκαλούν εστίες φλεγμονής. Αυτές οι εστίες φλεγμονής μπορεί να εξελιχθούν σε έλκη.

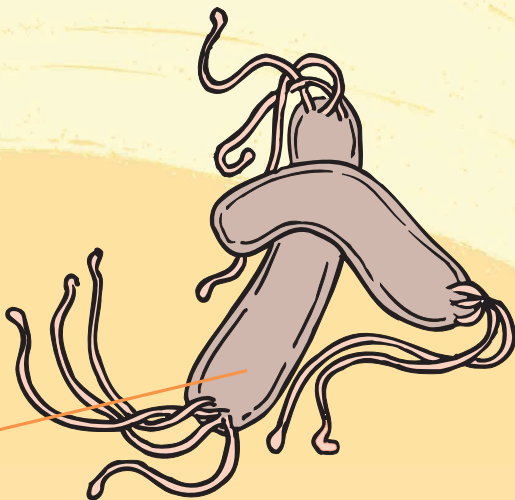
Οι νοσογόνοι παράγοντες συμμετέχουν στην πρόκληση 80-90 % του συνόλου των φλεγμονών του στομάχου και προκαλούν σχεδόν όλα τα έλκη του δωδεκαδακτύλου.

Πώς φτάνουν οι νοσογόνοι παράγοντες στο στομάχι μου;

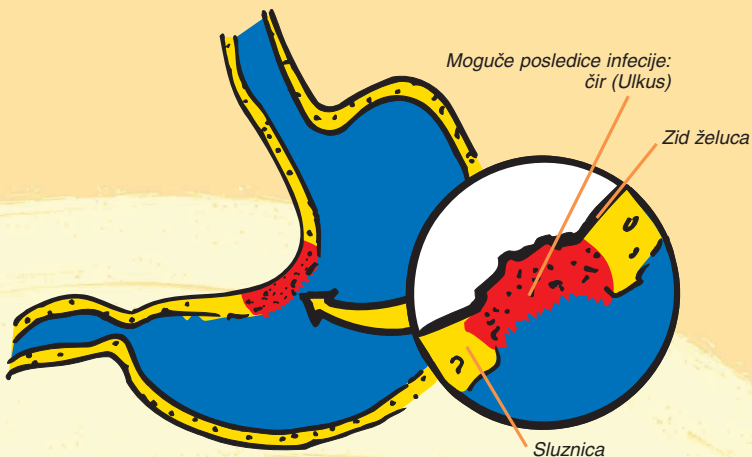
Οι οδοί της μετάδοσης και της λοίμωξης από τον *Helicobacter pylori* δεν έχουν εξακριβωθεί ακόμα πλήρως. Το γεγονός είναι όμως ότι στη Δυτική Ευρώπη σχεδόν οι

3 παρασκευάσματα μαζί; Γιατί;

Οι νοσογόνοι παράγοντες έχουν διεισδύσει στο βλεννογόνο του στομάχου. Επειδή τα αντιβιοτικά δεν δρουν αποτελεσματικά στα οξέα του στομάχου, παίρνετε ακόμα ένα φάρμακο παρασκεύασμα που αναστέλλει την παραγωγή των οξέων του στομάχου - και δημιουργεί έτσι τις προϋποθέσεις για να δεχθούν οι νοσογόνοι παράγοντες απροστάτευτοι την επίθεση των αντιβιοτικών.



Helicobacter pylori



KAKO ME LEČITI

Uzročniki su veoma osetljivi na veliki broj antibiotika, ali nisu na sve. Da bude potpuno siguran u uništenje svih uzročnika, lekar Vam propisuje jedan ili dva antibiotika koje morate uzimati u kombinaciji s preparatom koji smanjuje kiselost u želucu.

2.3 LEKA? ZAŠTO?

Kao što smo već rekli, uzročnici prodiru u sluznicu želuca. Tamo se oni nalaze u hlorovodoničnoj kiselini koju želudac luči u sastavu želudačnog soka. Hlorovodonična kiselina čini antibiotik neefikasnim i zato Vama propisuju još jedan lek koji smanjuje kiselosti na taj način stvara predušlove za efikasno delovanje antibiotika na nezaštićene uzročnike.

NASIL TEDAVI OLACAĞIM?

Virüsler çok sayıda antibiyotiğe son derece duyarlıdırlar, ancak hepsine değil. Bütün virüslerin öldürüleceğinden son derece emin olabilmek için doktorunuz size mide asidini önleyici bir preparatla birlikte kullanacağınız 1 veya 2 antibiyotik vermiştir.

2 - 3 PREPARAT? BU NEYE YARAR?

Virüsler mide mukozasına yayılmışlardır. Antibiyotik mide asitinde optimal şekilde tesir etmediğinden mide asidinin üretilmesini önleyen başka preparat almalısınız ki, virüslerin korumasız bir şekilde antibiyotik hücumuna maruz kalacakları şartlar sağlanabilsin.

